BURUNDI

DEMANDE DE PRIX

NOM ET ADRESSE DE L'ENTREPRISE:	DATE: 03 mai 2012
	REFERENCE: **UNISC/RFQ/2012/043**

Chère Madame, Cher Monsieur,

Nous vous remercions de bien vouloir faire parvenir au PNUD Burundi votre meilleure offre de prix pour les produits et service décrits ci-après avant **le 24 mai 2012à 12h (heure de Bujumbura).**

Produit/Service	**Description (voir spécifications techniques en annexe II)**	**Quantité**
	MACHINES A ECRIRE MECANIQUES • Support papier avec indicateurs de fin de page, • Margeurs, Levier gauche d'effacement total de tabulation, Bouton de libération du chariot, Réglage interligne, • Débrayage du cylindre, Guide-papier, Guide-ligne avec traçage de ligne et presse-carte, • Passe-marges, Sélecteur de zone de ruban • Fixé-majuscules, Pose-majuscules gauche, Graduation des margeurs, Introduction/éjection du papier, • Levier de dégagement du papier, Bouton droit de libération du papier, Bouton droit du cylindre, • Graduation pour introduction du papier, • Plaque anti-enroulement, • Presse-papier avec rouleaux presse-papier, • Pose-tabulateur, • Touche de rappel arrière ; • Régulateur de force de frappe, • Pose-majuscules droit, Couvercle • Longueur du charriot : **33cm,** • Barre de tabulation, • Barre d'espacement Les machines seront livrées dans les instances judiciaires des quatre provinces du nord du pays à savoir Kayanza, Kirundo, Ngozi et Muyinga selon le tableau de distribution ci-dessous:	78

KAYANZA	**NOM DU TRIBUNAL DE RESIDENCE**	**NOMBRE DE MACHINES A PREVOIR**
	KAYA NZA	2
	MATONGO	2
	BANGA	2
	GATARA	2
	GAHOMBO	2
	MUHANGA	2
	RANGO	2
	KABARORE	2
	MURUTA	2
	BUTAGANZWA	2
NGOZI	NGOZI	2
	TANGARA	2
	GASHIKANWA	2
	NYAMURENZA	2
	RUHORORO	2
	MARANGARA	2
	BUSIGA	2
	KIREMBA	2
	MWUMBA	2
	Nouveau TR : livrer à Ngozi	2
KIRUNDO	KIRUNDO	2
	BWARANGWE	2
	BUSONI	2
	BUGABIRA	2
	VUMBI	2
	NTEGA	2
	GITOBE	2
MUYINGA	MUYINGA	2
	BUHINYUZA	2
	MWAKIRO	2
	BUTIHINDA	2
	GITERANYI	2
	GASORWE	2
	GASHOHO	2
TOTAL	34 TRIBUNAUX DE RESIDENCE	68 MACHINES A ECRIRE

Aussi :

- 1 machine par TGI à Kayanza, Ngozi, Kirundo, Muyinga. 4 machines
- 1 machine par Parquet : Kayanza, Ngozi, Kirundo, Muyinga. 4 machines

	- 1 Machine pour Cour d'Appel et Parquet Général près la Cour d'Appel à Ngozi, soit : 2 machines **<u>Illustration/Modèle par image</u>** : 	

CONDITIONS	
Conditions Générales du PNUD	**En annexe I**
Récapitulatif des offres	**En annexe II** :
Réception des offres	Les offres sont déposées à l'adresse suivante : **PNUD BURUNDI** **Compound BNUB – Chaussée d'Uvira, Route de Gatumba** Bujumbura – Burundi L'offre doit obligatoirement porter la mention : **UNISC/RFQ/2012/043 « ACHAT DES MACHINES A ECRIRE**

	MECANIQUES» et être déposée à la boîte réservée aux offres destinées au PNUD au compound du BNUB ou transmise par email à l'adresse: unisc.procurement@undp.org
Durée de validité de l'offre de prix	60 jours
Conditions de paiement	Après réception et acceptation des produits par le PNUD
Délais de livrason	**Meilleurs délais, à préciser par le fournisseur. Le délai le plus court serait un atout.**
Assurance Qualité	**Exigence de normes de l'Union Européenne ou équivalentes en termes de qualité, le catalogue de la machine est obligatoire.**

Thomas MUGABIYIMANA Directeur du CISNU a.i

Annexe I :

CONDITIONS GÉNÉRALES APPLICABLES AUX BONS DE COMMANDE DU PNUD

A. ACCEPTATION DU BON DE COMMANDE

Pour accepter le présent bon de commande, le fournisseur doit en signer et retourner l'exemplaire d'acceptation, ou livrer les marchandises conformément aux termes du bon de commande tels qu'ils y sont spécifiés. L'acceptation du présent bon de commande forme entre les parties un contrat dans le cadre duquel les droits et obligations des parties sont régis exclusivement par les clauses du présent bon de commande, y compris les présentes conditions générales. Le PNUD ne sera lié par aucune clause additionnelle ou incompatible proposée par le fournisseur, sauf si une telle clause a été acceptée par écrit par un fonctionnaire du PNUD dûment habilité à cet effet.

B. PAIEMENT

1. Lorsque les conditions de livraison sont satisfaites, le PNUD effectue le paiement, sauf stipulation contraire du présent bon de commande, dans les 30 jours de la réception de la facture du fournisseur et de la copie des documents d'expédition spécifiés dans le présent bon de commande.

2. Si le paiement de la facture est effectué dans les délais requis dans les conditions de paiement spécifiées dans le présent bon de commande, il tiendra compte de toute remise prévue dans ledites conditions de paiement.

3. Sauf dérogation autorisée par le PNUD, le fournisseur doit présenter une seule facture au titre du présent bon de commande, et cette facture doit indiquer le numéro du bon de commande.

4. Les prix indiqués dans le présent bon de commande ne peuvent être majorés qu'avec l'accord exprès et écrit du PNUD.

C. EXONÉRATION FISCALE

1. La section 7 de la Convention sur les privilèges et immunités de l'Organisation des Nations Unies dispose entre autres que l'Organisation des Nations Unies (y compris ses organes subsidiaires), est exonérée de tout impôt direct, à l'exception de la rémunération de services d'utilité publique, et de tous droits de douane ou redevances de nature similaire à l'égard d'objets importés ou exportés pour son usage officiel. En cas de refus des autorités fiscales de reconnaître l'exonération dont bénéficient le PNUD en ce qui concerne lesdits impôts et droits, le fournisseur consultera immédiatement le PNUD en vue de déterminer une procédure mutuellement acceptable.

2. En conséquence, le fournisseur autorise le PNUD à déduire de ses factures les montants correspondant à de tels impôts, droits ou redevances qu'il aura facturés, à moins qu'il n'ait consulté le PNUD avant de les payer et que le PNUD l'ait, dans chaque cas, expressément autorisé à payer sous réserve de tels impôts, droits ou redevances. Dans un tel cas, le fournisseur

remettra au PNUD une preuve écrite attestant que ces impôts ou droits ont été payés et que leur paiement a été dûment autorisé.

D. RISQUE DE PERTE

Les risques de perte, d'avaries ou de destruction des marchandises seront régis conformément au DDU INCOTERM 2010, sauf accord contraire des parties spécifié au recto du présent bon de commande.

E. LICENCES D'EXPORTATION

Nonobstant tout INCOTERM figurant dans le présent bon de commande, le fournisseur devra obtenir toute licence nécessaire á l'exportation des marchandises.

F. CONFORMITÉ DES MARCHANDISES, Y COMPRIS LEUR EMBALLAGE

Le fournisseur garantit que les marchandises, y compris leur emballage, sont conformes aux spécifications du présent bon de commande et sont propres aux usages qui en sont ordinairement faits et à ceux que le PNUD lui a expressément indiqués, et qu'elles ne comportent aucun défaut de fabrication ou autre défaut concernant les matériaux qui les composent. Le fournisseur garantit aussi que les marchandises sont conditionnées ou emballées d'une manière propre à assurer leur protection.

G. INSPECTION

1. Le PNUD doit disposer d'un délai raisonnable à compter de la livraison des marchandises pour les inspecter et pour rejeter ou refuser d'accepter celles qui ne sont pas conformes au présent bon de commande; le paiement des marchandises au titre du présent bon de commande ne vaut pas acceptation desdites marchandises.
2. L'inspection des marchandises avant leur expédition ne libère le fournisseur d'aucune de ses obligations contractuelles.

H. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Le fournisseur garantit que l'utilisation ou la fourniture par le PNUD des marchandises vendues au titre du présent bon de commande ne violent aucun brevet, modèle, nom commercial ou marque de fabrique. En outre, en application de la présente garantie, le fournisseur se porte garant de le PNUD et de l'Organisation des Nations Unies et s'engage à prendre fait et cause pour eux et les défendre à ses propres frais si une action est intentée ou une réclamation formulée contre eux au motif qu'un brevet, modèle, nom commercial, ou marque de fabrique, aurait été violé relativement aux marchandises vendues au titre du présent bon de commande.

I. DROITS DU PNUD

En cas de non-exécution par le fournisseur de ses obligations au titre du présent bon de commande, y compris au cas où il n'obtiendrait pas les licences d'exportation nécessaires ou ne livrerait pas tout ou partie des marchandises à la date ou aux dates de livraison convenues, le

PNUD, après avoir adressé au fournisseur une mise en demeure raisonnable d'exécuter ses obligations et sans préjudice de tous autres droits ou recours, peut exercer un ou plusieurs des droits suivants :

A. Acquérir tout ou partie des marchandises auprès d'autres fournisseurs, auquel cas il aura le droit de tenir le fournisseur responsable de toute dépense supplémentaire qui lui aurait été ainsi occasionnée;

B. Refuser d'accepter la livraison de tout ou partie des marchandises;

C. Résilier le présent bon de commande sans être redevable d'aucune pénalité au titre d'une telle résiliation et sans que sa responsabilité puisse être engagée d'aucune autre manière.

J. RETARD DANS LA LIVRAISON

Sans préjudice des autres droits ou obligations des parties au titre des présentes, si le fournisseur est incapable de livrer les marchandises à la date ou aux dates stipulées dans le présent bon de commande, il doit i) consulter immédiatement le PNUD pour déterminer le moyen le plus rapide de livrer les marchandises et ii) utiliser un moyen de livraison accéléré, à ses frais (sauf si le retard est imputable à un cas de force majeure), si le PNUD lui en fait demande raisonnable.

K. CESSION ET INSOLVABILITÉ

1. Sauf s'il obtient au préalable l'autorisation écrite de le PNUD, le fournisseur ne peut céder, transférer, donner en gage ou autrement disposer du présent bon de commande, même en partie, ni d'aucun de ses droits ou obligations au titre du présent bon de commande.

2. En cas d'insolvabilité du fournisseur ou de changement dans le contrôle de son entreprise pour cause d'insolvabilité, le PNUD pourra, sans préjudice de tous autres droits ou recours, résilier immédiatement le présent bon de commande par notification écrite au fournisseur.

L. UTILISATION DU NOM ET DE L'EMBLÈME DU PNUD OU DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

Le fournisseur ne pourra utiliser pour quelque fin que ce soit le nom, l'emblème ou le sceau officiel du PNUD ou de l'Organisation des Nations Unies.

M. INTERDICTION DE TOUTE PUBLICITÉ

Le fournisseur ne rendra pas public, par voie publicitaire ou autre, le fait qu'il fournit des biens ou des services au PNUD sans y avoir été, dans chaque cas, expressément autorisé par le PNUD.

N. TRAVAIL DES ENFANTS

1. Le fournisseur déclare et garantit que ni lui ni aucune de ses filiales n'est engagé dans aucune pratique incompatible avec les droits énoncés dans la Convention relative aux droits de l'enfant, notamment à l'article 32 de celle-ci qui dispose, entre autres, que tout enfant doit être protégé contre l'accomplissement de tout travail comportant des risques ou susceptible de compromettre son éducation ou de nuire à sa santé ou à son développement physique, mental, spirituel, moral ou social.

2. Tout manquement á cette déclaration et garantie donne au PNUD le droit de résilier immédiatement le présent bon de commande, sans être redevable d'aucune pénalité au titre d'une telle résiliation et sans que sa responsabilité soit engagée d'aucune autre manière.

O. MINES

1. Le fournisseur déclare et garantit que ni lui ni aucune de ses filiales n'est directement et activement impliquée dans des brevets, développement, assemblage, production, commerce ou manufacture de mines ou de composants fondamentalement entrant dans la fabrication de mines. Le terme "mine" se réfère aux engins définis à l'article 2, paragraphes 1, 4 et 5 du Protocole II additionnel à la Convention de 1980 sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discriminations.

2. Tout manquement á cette déclaration et garantie donne au PNUD le droit de résilier immédiatement le présent bon de commande, sans être redevable d'aucune pénalité au titre d'une telle résiliation et sans que sa responsabilité soit engagée d'aucune autre manière.

P. REGLEMENT DES DIFFÉRENDS

Règlement amiable

Les parties feront de leur mieux pour régler à l'amiable tout différend, litige ou réclamation découlant du présent bon de commande, de sa violation, sa résiliation ou sa nullité. Si les parties souhaitent rechercher un tel règlement amiable par voie de conciliation, la conciliation doit être conduite conformément au Règlement de conciliation de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI) alors en vigueur, ou à telle autre procédure dont les parties pourront convenir.

Arbitrage

Si un différend, un litige ou une réclamation découlant du présent bon de commande, ou de sa violation, sa résiliation ou sa nullité, ou qui y est relatif, n'est pas réglé à l'amiable, conformément au paragraphe précédent de la présente section, dans les soixante (60) jours de la réception par une partie de la demande de règlement amiable faite par l'autre partie, le différend, litige ou réclamation doit être soumis par l'une ou l'autre partie à arbitrage conformément au Règlement d'arbitrage de la CNUDCI alors en vigueur, y compris les dispositions sur la loi applicable. Le tribunal arbitral n'a pas le pouvoir d'accorder des dommages-intérêts à titre de sanction. En outre, a moins que cela ait expressément convenu par le présent bon de commande, le tribunal arbitral n'a pas le pouvoir d'accorder des intérêts **[DANS DES CAS SPECIAUX, ET APRES AVOIR OBTENU L'AVIS DU BUREAU DES AFFAIRES JURIDIQUES, ON POURRAIT AJOUTER :**

« excédent (…%), tels ainsi intérêts acceptés ne peuvent être des intérêts simples ».

Les parties sont liées par la sentence rendue au terme dudit arbitrage comme valant règlement final et définitif du différend, litige ou réclamation.

Q. PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

Aucune disposition des présentes conditions générales ou du présent bon de commande ou y relative ne peut être interprétée comme une renonciation à l'un quelconque des privilèges et immunités de l'Organisation des Nations Unies, y compris ses organes subsidiaires.

<u>Annexe II :</u> RECAPITULATIF DES OFFRES

Référence du dossier : UNISC/RFQ/2012/043
« ACHAT ET LIVRAISON DES MACHINES MECANIQUES A ECRIRE DANS LES INSTANCES JUDICIAIRES DE KAYANZA, KIRUNDO, NGOZI ET MUYINGA »

Date de dépôt : 24/05/2012 à 12H00

Compagnie :

Nom du signataire :

Titre du signataire :

Tel :
E-mail :

Produits : (Bien décrire le produit dans les descriptifs)

Item	Description Fourniture et livraison des machines à écrire mécaniques dans les instances judiciaires de Kayanza, Kirundo, Ngozi et Muyinga	Quantité	Prix Unitaire	Montant
1	<u>MACHINES A ECRIRE MECANIQUE</u> • Support papier avec indicateurs de fin de page, • Margeurs, Levier gauche d'effacement total de tabulation, Bouton de libération du chariot, Réglage interligne, • Débrayage du cylindre, Guide-papier, Guide-ligne avec traçage de ligne et presse-carte, • Passe-marges, Sélecteur de zone de ruban • Fixé-majuscules, Pose-majuscules gauche, Graduation des margeurs, Introduction/éjection du papier, • Levier de dégagement du papier, Bouton droit de libération du papier, Bouton droit du cylindre, • Graduation pour introduction du papier, • Plaque anti-enroulement, • Presse-papier avec rouleaux presse-papier,	78		

	• Pose-tabulateur, • Touche de rappel arrière ; • Régulateur de force de frappe, • Pose-majuscules droit, Couvercle • Longueur du charriot : **33cm,** • Barre de tabulation, • Barre d'espacement			

Montant du marché hors TVA **…….**

TVA **…….**

Délai de livraison …….. Jours